

BRUKERMANUAL

# MINIVATOR 950+ MINIVATOR 1000 MINIVATOR 2000



---

# Introduksjon

Takk for at du valgte en Minivator trappeheis fra Handicare. Vennligst les denne bruksanvisningen nøye.

Minivator trappeheis er designet og bygget med grundig hensyn til detaljer.

For å få mange års problemfri bruk, følg instruksjonene, med spesielt hensyn til stell og krav til vedlikehold. Handicare anbefaler at du selv ikke foretar annet vedlikehold enn vanlige rutiner for vask og stell, forklart i denne manualen.

Vennligst kontakt Handicare tlf. 03250 dersom trappeheisen krever ettersyn.

## Europeisk Standard

Handicare har blitt akkreditert i samsvar med internasjonal standard for produksjon, ISO 9001.

Alle Minivator trappeheiser er bygget og testet for å samsvare med europeiske standarder – EN 81-40:2008 og ISO 9386-2:2000. De er også CE-merket.

Handicare revideres regelmessig for å sikre at vi fortsetter å samsvare med ISO 9001. Dette gir deg en garanti for at produktet er produsert med en høy grad av kvalitet.

I samsvar med EN81-40:2008 forventes lydutslippet som når føreren av trappeheisen til ikke å overgå 70dB(A).

**Utgave nr. av denne håndboken er 0611.1**  
**ORIGINALSPRÅK ENGELSK**

# Innhold

<b>Funksjoner Minivator trappeheis</b> .....	<b>3</b>
<b>Betjening av Minivator trappeheis</b> ...	<b>4</b>
Før bruk .....	4
På/av bryter .....	4
Nøkkelbryter .....	5
Styrespak .....	5
Fjernkontroll .....	6
Diagnostisk skjerm .....	6
Nødstop .....	7
Betjeningsspak .....	7
Sammenfolding av trappeheis .....	9
Glideskinne .....	10
Hengslet skinne (motorisert) .....	11
Hengslet skinne (manuell) .....	12
Instruksjon for manuell nødsenkning .....	13
Hindringer .....	13
<b>Sikkerhet og service</b> .....	<b>14</b>
Årlig service .....	14
Advarsler og forsiktighetsregler .....	14
<b>Rutinemessig stell og vedlikehold</b> .	<b>15</b>
Batteristell og lading .....	15
Stell og renhold .....	15
Disponering av trappeheis .....	15
<b>Vedlegg 1</b> .....	<b>16</b>
Diagnostisk skjerm	
<b>Vedlegg 2</b> .....	<b>20</b>
Erklæring og bekreftelse	
<b>Installasjonsinformasjon</b> .....	<b>21</b>

- ❶ Klappsete base
- ❷ Sving sete
- ❸ Fjernkontroll
- ❹ Legge sammen fotstøtte med sikkerhetskanter
- ❺ Enkelt å betjene nøkkelbryter kontroll
- ❻ Legge sammen armlene
- ❼ Diagnostisk skjerm

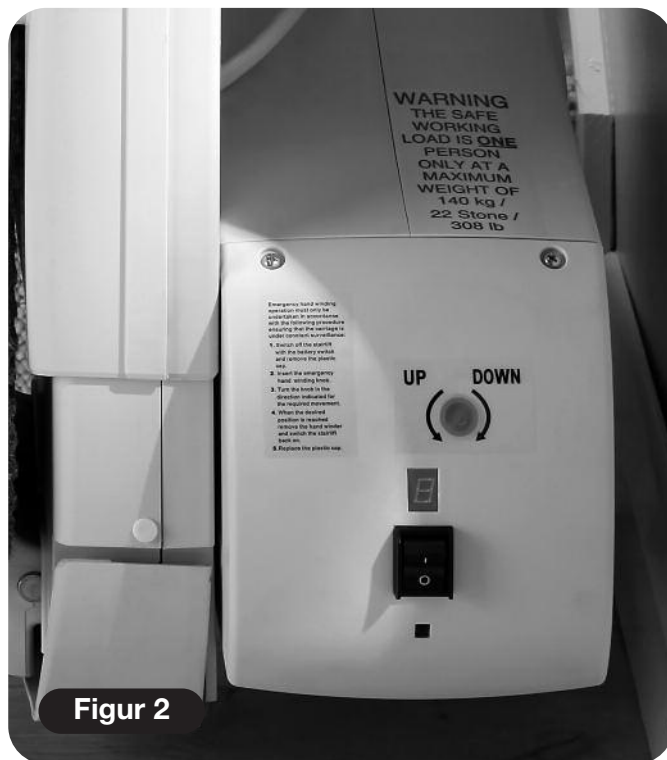




### Før bruk

Før du starter trappeheisen, er det **SVÆRT VIKTIG** at du forsikrer deg om at den ikke møter hindringer (personer, kjæledyr eller gjenstander) i trappen. Kontroller at armlenene, fotplaten og setet er slått ut (**Fig.1**).

- ⚠️ Av sikkerhetsgrunner kan trappeheisen ikke startes før disse delene er satt i kjøreposisjon.
- ⚠️ **HUSK Å FESTE SETEBELTET FØR DU STARTER TRAPPEHEISEN.**
- ⚠️ Brukere med nedsatt styrke og kontroll av overkroppen bør få tilpasset en kroppssele.



### På/Av-bryter

I tillegg til nøkkelbryteren er trappeheisen utstyrt med en på/av-bryter (**Fig.2**). Denne bryteren er enten plassert på nedre frontpanel på heisen eller på den nederste delen av hovedpanelet, avhengig av hvilken modell du har.

- ⚠️ Forsikre deg om at denne står i posisjonen PÅ. Displayet vil lyse for å indikere dette.

Hvis du har tenkt å være borte fra hjemmet over en lang periode, og bestemmer deg for å slå av strømforsyningen, er det viktig at du også slår av heisen med denne på/av-bryteren.

Dette vil sikre at batteriene til heisen vil forbli oppladede mens du er borte.



### Nøkkelbryter

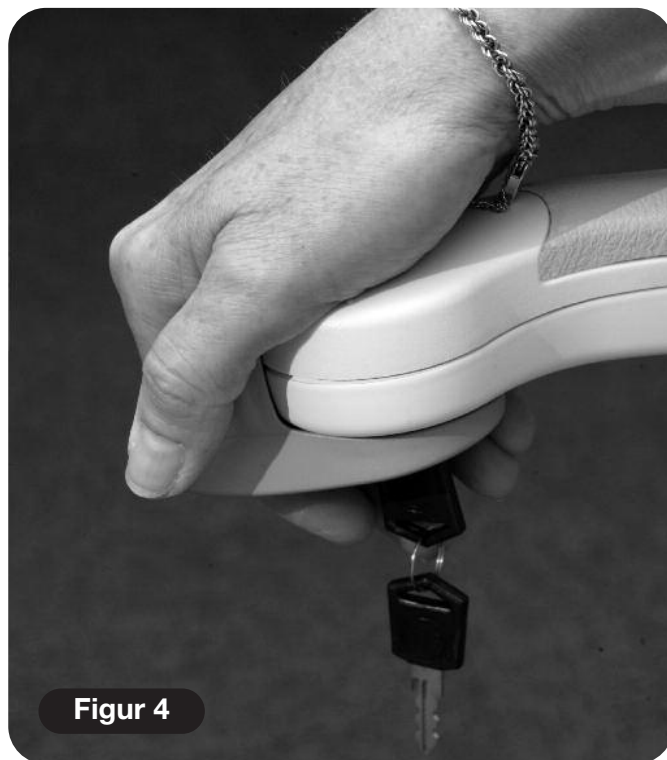
Minivator Trappeheis er utstyrt med nøkkelbryter (**Fig.3**). Trappeheisen kan ikke startes før nøkkelen er satt i og står i posisjonen PÅ.

- ⚠ Nøkkelbryteren er montert slik at du kan låse trappeheisen for å unngå at uvedkommende (f.eks. barn) bruker den.

Hvis du foretrekker det, kan du selvfølgelig la nøkkelen bli stående i nøkkelbryteren.

- ⚠ Hvis du fjerner nøkkelen, husk å oppbevare den på et trygt sted.
- ⚠ For sikkerhets skyld anbefaler vi deg å slå av nøkkelbryteren når heisen ikke er i bruk.

Hvis nøkkelbryteren er slått av, vil heisen fortsette å lade, såfremt den står på et ladepunkt.



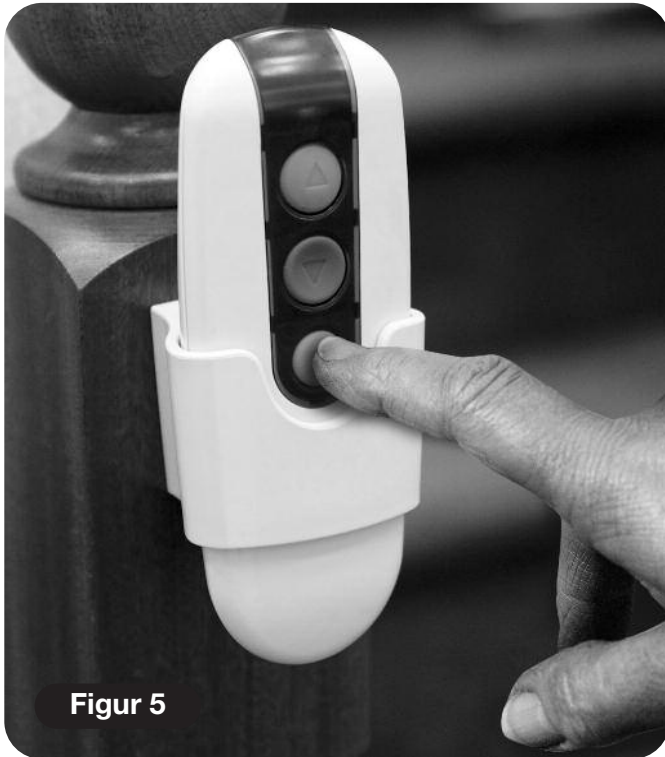
### Styrespak

Trappeheisen styres ved hjelp av en styrespak. Skyv og hold spaken i den retningen du vil kjøre (**Fig 4**). Trappeheisen stopper automatisk når spaken slippes eller heisen har nådd endeosisjon.

#### MERK:

Av sikkerhetsgrunner er det lagt inn en forsinkelse på ett sekund fra betjeningsspaken aktiveres til heisen starter. Hvis spaken slippes mens trappeheisen er i bevegelse, stopper heisen. Når spaken beveges på nytt, starter heisen igjen, etter en forsinkelse på ett sekund.

Når kjøreretningen endres, tar det tre sekunder før heisen settes i bevegelse.



### Fjernkontroll

Fjernkontrollen (**Fig. 5**) brukes for å hente heisen fra toppen eller bunnen av trappen og for å styre en motorisert hengslet skinne når dette er montert. Hvis brukeren ikke styrer trappeheisen selv, kan den betjenes av en assistent ved hjelp av fjernkontrollen.

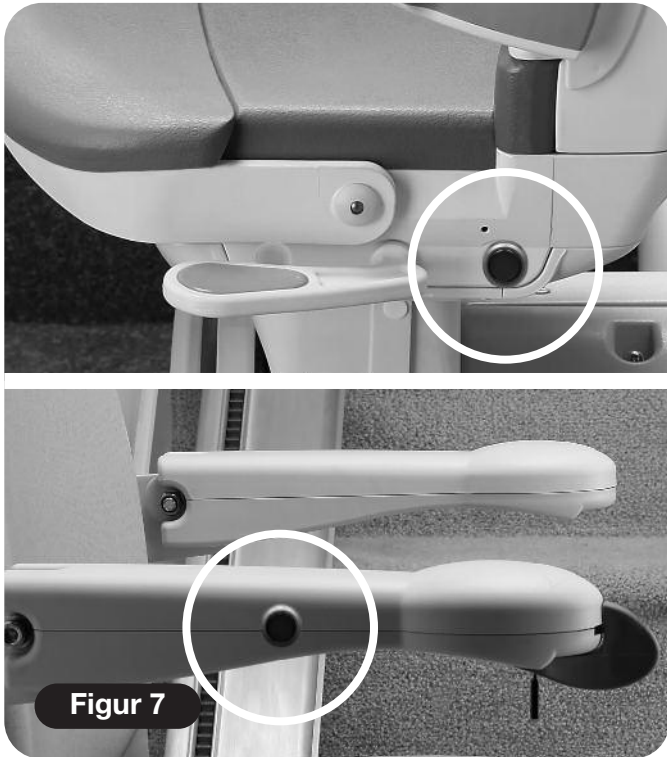
**Assistenten bør ikke oppholde seg i trappen når trappeheisen er i bevegelse.**



### Diagnostisk skjerm

Trappeheisen er utstyrt med en diagnostisk skjerm (**Fig.6**) som viser en kode når noe er feil. Skjermen er enten montert på nedre frontpanel av heisen, eller på den nederste delen av hovedpanelet, avhengig av hvilken modell du har.

Se **vedlegg 1** for en forklaring om kodene. Hvis du oppdager et problem med heisen, se på displayet og merk deg koden. Vennligst informer kundeservice om disse kodene.

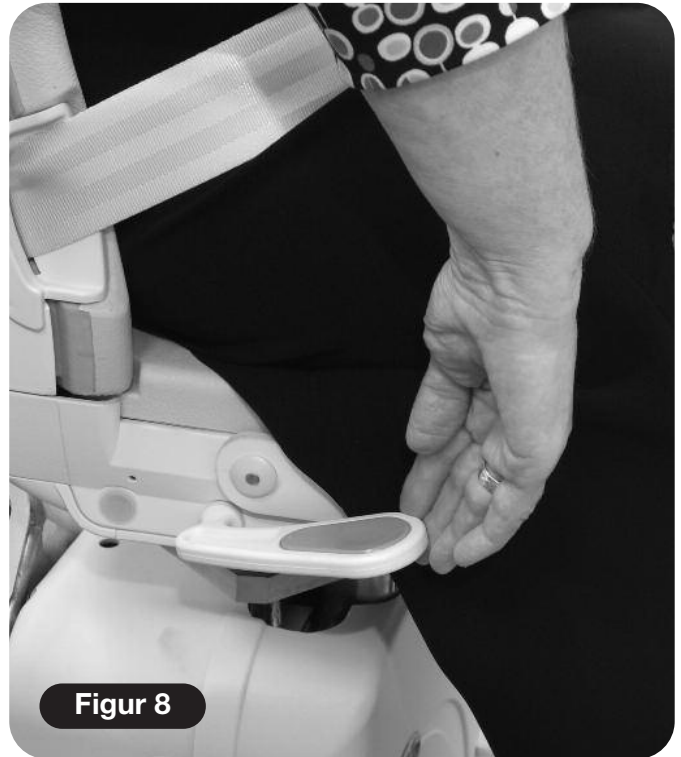


### Nødstop

I tilfelle en krisesituasjon kan heisen og alle dens funksjoner stoppes ved å trykke på nødstopknappen.

Nødstopknappen er den røde knappen på oversiden av setet, eller på kontrollarmen (**Fig.7**). Knappen lyser når den er aktivert.

- ⚠ Nødstopknappen vil stoppe heisen helt. Trykk på knappen en gang til for å sette den gang igjen.



### Betjening av manuelt svingsete

Et svingsete gjør det lettere å gå inn og ut av setet på toppen av trappen ved å svinge til du står på landingsplassen.

Vent med å betjene svingsetet til heisen har stoppet.

For å svinge setet kan du enten trykke betjeningsspaken ned, eller dra den opp (det er en på hver side av setet). Dette vil frigjøre setelåsen og tillate deg å svinge setet rundt og vekk fra fotplaten. Når setet svinges 90 grader, låses det i posisjon (**Fig. 8**).

Ikke forlat setet før det har "klikket" i låst posisjon.

Følg same prosedyre for å dreie i motsatt retning, men sving vekk fra landingsplass.

## Betjening av Minivator trappeheis

### Betjening av motorisert svingsete (tilbehør)

Skyv betjeningsspaken i OPP-posisjon for å dreie setet. Hold den i samme posisjon når trappeheisen når toppen av trappen. Trappeheisen vil pipe 3 ganger og setet vil dreie. Når setet har svinget 90 grader, vil det stoppe.

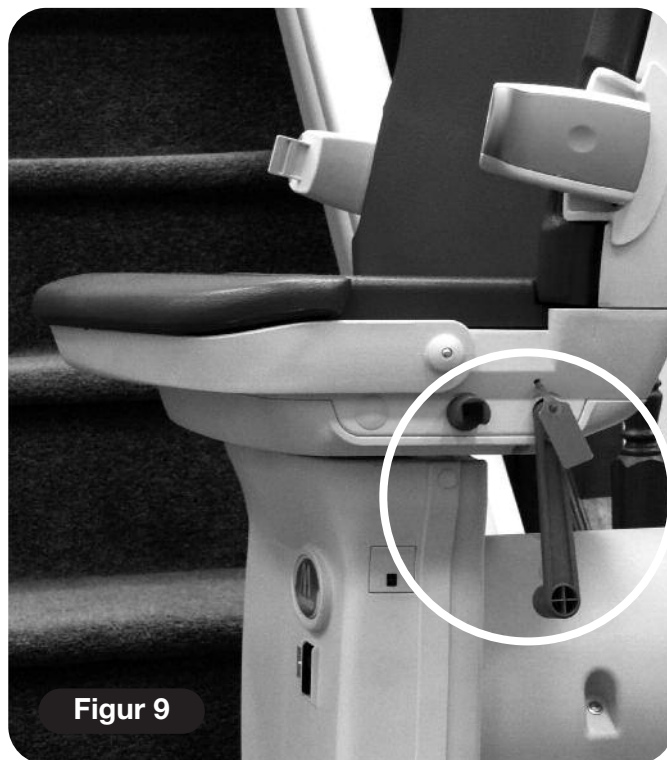
Ikke forlat setet før det er helt rotert.

Følg samme prosedyre i revers for å dreie i motsatt retning. Skyv betjeningsspaken i NED-posisjon. Setet vil pipe 3 ganger og etter en kort pause vil det snu til kjøreposisjon. Fortsett å holde spaken i samme posisjon. Trappeheisen vil igjen pipe 3 ganger før den begynner å gå nedover.

### MERK:

I en nødsituasjon, hvis det motoriserte svingsetet ikke virker, er det festet en rød nødspak på nedsiden av heisen. Nødspaken må vris, for å bryte forseglingen og holdes på plass for å aktivere mekanismen (**Fig. 9**).

- ⚠️ DU MÅ UMIDDELBART RAPPORTERE FEIL I DET MOTORISERTE SVINGSETET TIL FORHANDLEREN.
- ⚠️ HVIS DU TRENGER Å ERSTATTE FORSEGLINGEN TA KONTAKT MED FORHANDLEREN.



Figur 9

### ⚠️ SIKKERHETSFORANSTALTNINGER

#### ALDRI

Sving setet uten at setebeltet er festet.

#### ALDRI

Gå på eller av heisen uten at svingsetet står i låst posisjon.

#### ALDRI

Snu setet mens trappeheisen er i bevegelse. (Av sikkerhetsgrunner stopper trappeheisen hvis man prøver å snu setet mens heisen er i bevegelse).

#### ALDRI

Kjør trappeheisen dersom setet ikke er i korrekt posisjon (kroppen på tvers av kjøreretningen).





## Å slå sammen trappeheisen

Setet, armlenene og fotplaten på trappeheisen kan slås sammen, slik at heisen tar mindre plass i trappen når den ikke er i bruk (**Fig.10**).

### **▲ SIKKERHETSFORANSTALTNINGER**

FORLAT ALLTID TRAPPEHEISEN I SAMMENSLÅTT TILSTAND. DVS. MED ARMLENER, SETE OG FOTPLATE SAMMENSLÅTT, OG MED STOLEN PARALLELLT MED SKINNEN SOM VIST PÅ **FIGUR 10** SÅ GJENNOMGANG IKKE ER BLOKKERT.

### **Motorisert fotbrett**

Hvis heisen er tilpasset med et motorisert fotbrett vil den automatisk foldes opp når den fremre delen av setet løftes og foldes ut når den fremre delen av setet senkes.

### **Motorisert fotbrett – styrt fra armlenet (tilbehør)**

Hvis trappeheisen er utstyrt med et motorisert fotbrett som betjenes fra armlenet, vil den ha en ekstra bryter under armlenet (**Fig.11**). Bruk vippebryteren under armlenet for å heve og senke fotplata.

### **MERK:**

Dersom du bruker fotbrettet mens du sitter på trappeheisen, må du sørge for at føttene dine ikke hindrer fotbrettet mens det er i bevegelse.

# Minivator glideskinne eller hengslet skinne

Enkelte steder kan det være nødvendig å montere en hengslet skinne, vanligvis for å unngå at skinnen er i veien på nedre nivå. Glideskinnen og den hengslete skinnen er helautomatisk i drift, og fungerer som følger:

## Minivator glideskinne (tilbehør)

### Opp trappen

Sett deg på trappeheisen som tidligere beskrevet, og skyv betjeningsspaken i kjøreretningen. Etter en liten forsinkelse, vil trappeheisen gå oppover trappen. Både trappeheisen og skinnen vil bevege seg samtidig, men heisen går bare på halv hastighet så lenge skinnen også er i bevegelse.

Så fort glideskinnen har nådd endestasjonen (maksimum 400mm) vil trappeheisen gradvis øke til normal hastighet og fortsett opp trappen – HOLD BETJENINGSSPAKEN INNE.

### Ned trappen

Sett deg på trappeheisen som tidligere beskrevet, og skyv betjeningsspaken i kjøreretningen. Etter en liten forsinkelse, vil trappeheisen gå ned trappen. Både trappeheis og skinne vil bevege seg samtidig, men heisen går bare på halv hastighet så lenge skinnen også er i bevegelse. Så fort glideskinnen har nådd endestasjonen (maksimum 400mm) vil trappeheisen gradvis øke til normal hastighet og fortsette ned trappen – HOLD BETJENINGSSPAKEN INNE. I KORTERE TRAPPELØP KAN HEISEN NÅ ENDEN AV SKINNEN FØR SKINNEN NÅR NEDRE NIVÅ. I EN SLIK SITUASJON, HOLD SPAKEN I KJØRERETNINGEN TIL ALL BEVEGELSE HAR OPPHØRT.



### Parkering av trappeheis

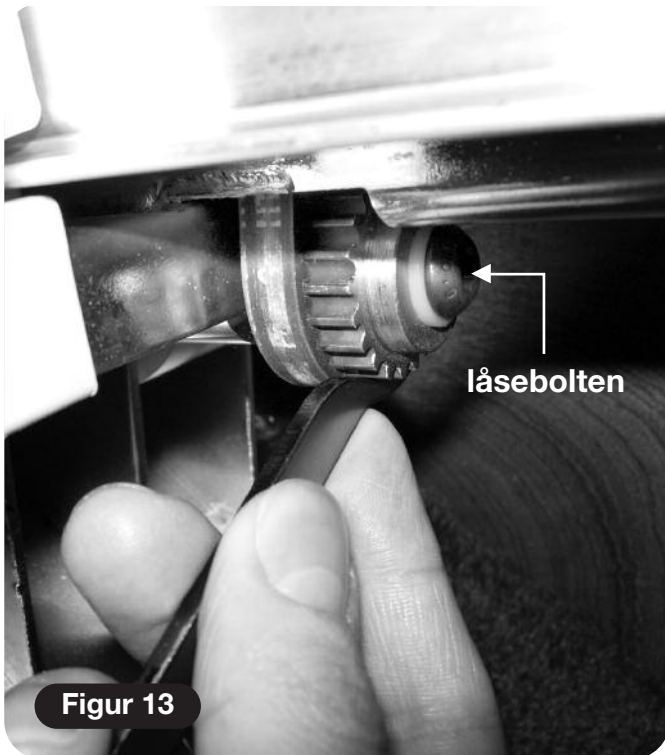
NÅR TRAPPEHEISEN IKKE ER I BRUK, BØR DEN FLYTTES VEKK FRA BUNNEN AV TRAPPEN SÅ DEN IKKE STÅR I VEIEN.

Ved parkering av trappeheisen, trykk og hold OPP knappen inne. Trappeheisen og glideskinnen beveger seg da oppover trappen. Fortsett å holde OPP knappen inne, til glideskinnen og trappeheisen ikke lenger er til hinder.

Hvis du slipper OPP knappen, stopper skinnen eller trappeheisen. Trykk inn OPP knappen igjen for å fortsette. Etter en liten stund vil bevegelsen sette i gang igjen.

### ⚠ ADVARSEL

SØRG FOR Å FJERNE EVENTUELLE HINDRINGER FØR DU BRUKER GLIDE SKINNEN.



### Manuell overstyring i en nødsituasjon.

Skinnen er utstyrt med en manuell overstyring som gjør at den kan flyttes i tilfelle en nødsituasjon. Denne er plassert mot bunnen av sporet (**Fig. 12**).

For å flytte skinnen manuelt må du først løsne låsebolten (**Fig.13**). Bruk medfølgende skiftenøkkel (**Fig.14**) som vist i (**Fig. 13**) for å flytte skinnen.

## Hengslet skinne elektrisk (tilbehør)

### Opp trappen

Sett deg på trappeheisen som tidligere beskrevet, og skyv betjeningsspaken i kjøreretningen. Etter en liten forsinkelse vil trappeheisen gå oppover. Så fort heisen har passert den hengslede skinnen, stopper den. – HOLD BETJENINGSSPAKEN INNE. Nå vil setet pipe 3 ganger, mens den hengslete skinnen automatisk folder seg sammen. Når hengselet er sammenfoldet, fortsetter heisen opp trappen.

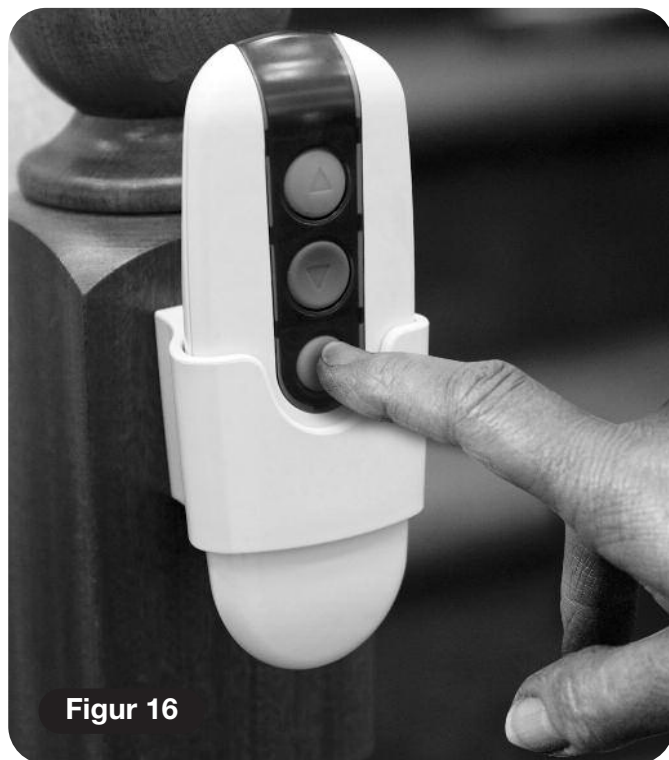
### Ned trappen

Sett deg på trappeheisen som tidligere beskrevet, og skyv betjeningsspaken i kjøreretningen. Etter en liten forsinkelse vil trappeheisen gå nedover. Før heisen har nådd den hengslede skinnen, vil den stoppe. – HOLD BETJENINGSSPAKEN INNE.

Nå vil setet pipe 3 ganger, mens den hengslede skinnen folder seg ut (**Fig. 15**). Heisen fortsetter ned trappen når skinnen er foldet ut.



Figur 15



Figur 16

### Parkering av trappeheis

NÅR TRAPPEHEISEN IKKE ER I BRUK BØR DEN PARKERES PÅ LADESTASJON SÅ DEN IKKE STÅR I VEIEN.

TRAPPEHEISEN LADES IKKE NÅR DEN ER PARKERT I BUNNEN AV TRAPPEN.

For å parkere trappeheisen, må du trykke P på håndsettet (**Fig. 16**). Heisen går da opp trappen til parkeringsplass, og den hengslede skinnen vil automatisk folde seg sammen. Hvis du slipper P knappen, vil heisen eller skinnen stoppe. For å fortsette, press og hold P knappen nede igjen. Etter en liten forsinkelse begynner den å gå igjen.

#### **⚠ ADVARSEL**

FJERN EVENTUELLE HINDER FØR DU AKTIVERER DEN HENGSELEDE SKINNEN.

### Hengslet skinne manuell (tilbehør)

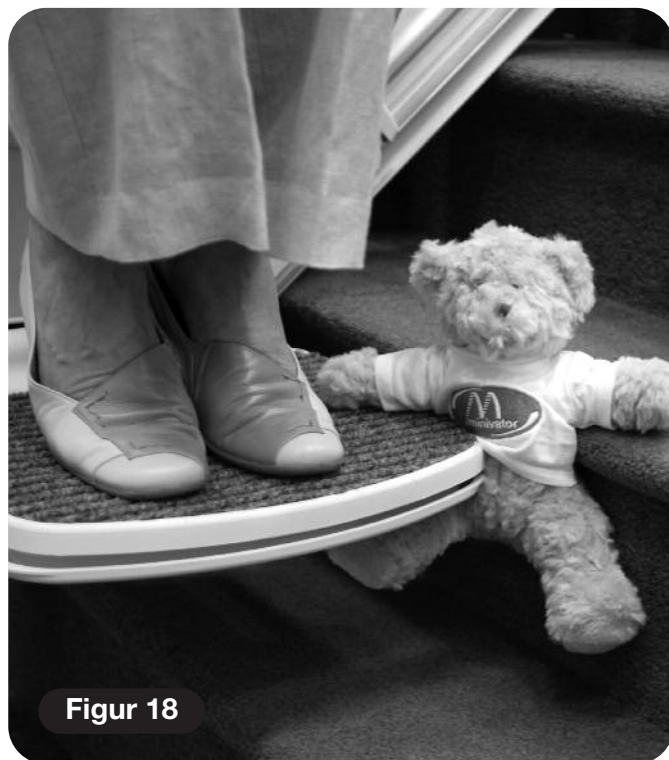
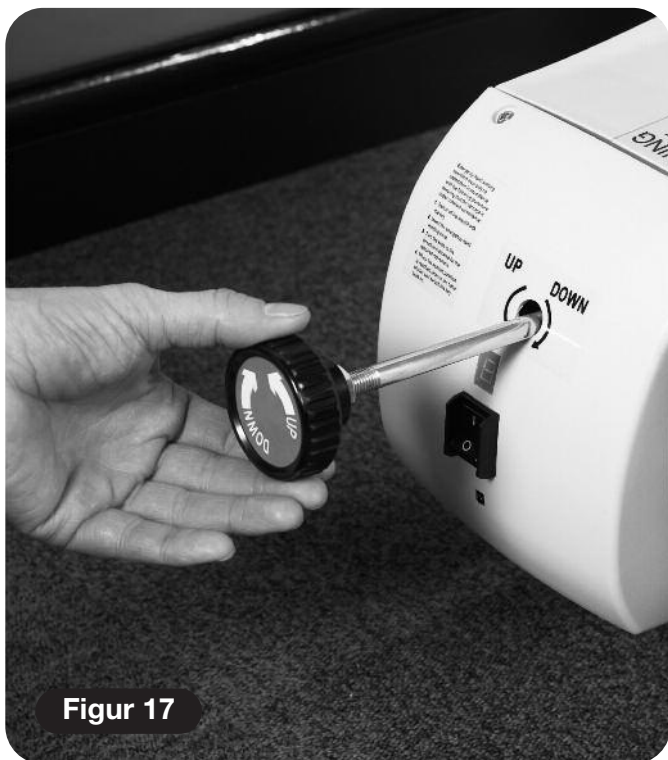
Parker heisen på ladestasjonen over hengselet eller på toppen av trappen før du hever den manuelt hengslede skinnen.

Trappeheisen vil ikke virke før du har senket skinnen.

Når trappeheisen ikke er i bruk bør den alltid være plassert på et ladepunkt, med hengselet i hevet posisjon.

#### **⚠ ADVARSEL**

FJERN EVENTUELLE HINDER FØR DU AKTIVERER DEN HENGSELETE SKINNEN.



### Nødsenkinstruksjon

Trappeheisen har en funksjon for manuell nødsenk i tilfelle heisen mister strømforsyningen eller ved en feil kommer for langt ut på enden av skinnen.

Følg disse instruksjonene:

- 1 Slå av trappeheisen med nøkkelen (Fig. 17).
- 2 Sett inn nødsveiv.
- 3 Vri håndtaket riktig vei i forhold til hvilken retning du vil at heisen skal bevege seg.
- 4 Fjern håndtaket når heisen står der du ønsker og slå på heisen igjen.

**Kontakt Handicare hvis du er i tvil.**

### Hindringer

Trappeheisen er utstyrt med sikkerhetskanter nederst på fotbrettet og på selve heisen, og vil stoppe hvis noe kommer i veien for fotbrettet (Fig. 18).

**To remove the article reverse the stairlift away from the object then have the object removed from the staircase. Proceed on your stairlift as normal.**

# Årlig service

Vi anbefaler service på trappeheisen etter de 12 første månedene, og deretter minst 1 gang i året. Servicens historikk må fylles ut jevnlige som et bevis på spesifisert vedlikehold. Unnlattelse av dette kan oppheve produktgarantien.

Dette arbeidet må utføres av en kompetent person, dvs. en Handicare godkjent forhandler.

Hvis du er i tvil, vennligst kontakt Handicare tlf. 03250

Hvis du eier heisen, og ikke bruker den lenger, kan Handicare være interessert i å kjøpe den.

# Advarsler og forsiktighetsregler

## ALDRI

Kjør trappeheisen med mer enn en person om gangen.

Maksimal lastekapasitet avhenger av hvilken modell du har:

<b>Minivator 950+</b>	140kg
<b>Minivator 950+ med glideskinne/hengsel</b>	120kg
<b>1000 serien standard eller med hengsel/plattform</b>	137kg
<b>1000 serien heavy duty 1000 serien US standard</b>	160kg
<b>2000 serien standard</b>	115kg
<b>2000 serien heavy duty</b>	137kg

## ALDRI

La barn leke med trappeheisen.

## ALDRI

La vann komme i kontakt med trappeheisen. Hvis du må bruke heisen til å transportere væske, VÆR FORSIKTIG.

## ALDRI

Bruk trappeheisen uten setebelte eller annet tilsvarende sikkerhetsutstyr.

## ALDRI

Bruk trappeheisen stående.

## ALDRI

Plasser gjenstander på skinnen eller i trappen der de kan komme i veien for trappeheisen. Trappeheisen er utstyrt med følekanter på drivenhet og langs kanten på fotbrettet. Heisen stopper automatisk hvis det kommer hindringer i veien for den.

## ALLTID

Hold FØTTENE PÅ FOTBRETTEET mens trappeheisen er i bevegelse. Unngå at føttene stikker utenfor kanten på fotbrettet.

## ALDRI

Snu setet før trappeheisen har stoppet øverst eller nederst i trappen.

## ALLTID

Fold sammen stolen når den ikke er i bruk for å unngå at den sperrer utganger.

## ADVARSEL

Hvis hastighetsregulatoren er aktivert skal den nullstilles av en kompetent person dvs. en Handicare godkjent tekniker. Aktivering av hastighetregulatoren indikeres ved at heisen ikke er i stand til å bli kjørt ned trappene og at det diagnostiske displayet viser 0.

## ALDRI

Bruk heisen ved brannslukking eller for evakuering.

## ALDRI

Bruk skinnen som et rekkverk.

# Vedlikehold og lading av batteri

Minivator trappeheis er batteridrevet og vil fortsette å fungere også ved strømbrudd. Normalt skal du kunne kjøre opp og ned trappen minst 10 ganger før batteriene må lades på nytt. Pass på at trappen er godt opplyst, særlig i endene av skinnen der du går på og av heisen, slik at du kjører trygt.

Skinnen til heisen er utstyrt med ladepunkter, normalt øverst og nederst i trappen. Heisen bør parkeres på en av disse ladepunktene når den ikke er i bruk. Hvis trappeheisen lager en pipelyd, eller displayet viser "2" når den er parkert på ladested, LADER DEN IKKE. Sjekk at strømforsyningen til trappeheisen er slått på. Hvis den er slått på, og pipingene fortsetter, vennligst kontakt en Handicare godkjent tekniker.

### ⚠ ADVARSEL

Hvis du forlater trappeheisen uten tilsyn i lenger tid, og strømforsyningen er slått av, MÅ du vri hovedbryteren i AV-posisjon for å unngå skader på batteriene (**se side 4**). Unnlattelse av dette kan forårsake permanent skade på batteriene og gjøre det nødvendig å bytte dem ut.

# Vedlikehold

Det er ingen servicedeler montert på trappeheisen som brukeren selv kan håndtere. Hvis det er synlige skader, eller trappeheisen lyder eller oppfører seg unormalt, vennligst kontakt Handicare eller din godkjent forhandler straks. Vi anbefaler service på trappeheisen etter 12 mnd., og deretter minst en gang i året.

# Stell og rengjøring

Pass på å ta ut nøkkelen før du rengjør trappeheisen.

Minivator trappeheis er fremstilt i ulike materialer som alle er enkle å rengjøre. Setet og chassiset kan tørkes over med en fuktig - IKKE VÅT - klut med litt oppvaskmiddel.

**IKKE BRUK** slipende rengjøringsmidler, blekemidler eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Det kan skade heisen.

Kjør trappeheisen til toppen av trappen når skinnen skal vaskes. Skinne kan rengjøres med en fuktig klut. Når mesteparten av skinnen er ren, kjør trappeheisen til bunnen av trappen og rengjør resten av skinnen. For å opprettholde trappeheisen i god mekanisk stand, anbefales det at de årlige servicene blir utført av fagfolk.

# Disponering av trappeheis

Trappeheisen er produsert med høy kvalitet på materialer og komponenter. Disse kan resirkuleres og gjenbrukes.




Den avkryssede søppelkassen indikerer at trappeheisen er dekket av European Directive 2002/96/EC, som omhandler avhending av elektrisk avfall og utstyr.

Dette betyr at trappeheisen ikke skal kastes som husholdningsavfall, men skal kasseres på hensiktsmessig måte.

Resirkulering av dette produktet vil bidra til å beskytte miljøet ved å sikre at alle materialer som finnes i trappeheisen blir riktig håndtert.

**Vennligst kontakt Handicare på 03250 eller din forhandler.**

# Diagnostisk display

 **Kode:** None      **Beskrivelse:** Ingen visning.

**Gjør følgende:**

Trykk på betjeningsspaken og se om skjermen kommer på. Kontroller at strømbryteren på heisen er slått på. Hvis dette ikke løser saken, kontakt Handicare.

 **Kode:** Okay      **Beskrivelse:** Lader.


**Gjør følgende:**

Dersom heisen ikke går, sjekk at armlenene er nede. Hvis dette ikke løser saken, kontakt Handicare.

 **Kode:** 0      **Beskrivelse:** Sikkerhetstopp er aktivert eller kortslutning.

**Gjør følgende:**

Sjekk om nøkkelbryteren er på og setet er fullstendig dreiet i kjøreposisjon. Hvis dette ikke løser saken, kontakt Handicare.

 **Kode:** 1      **Beskrivelse:** Behøver lading.


**Gjør følgende:**

Batteriene behøver lading. Kjør heisen til ladekontakten. Hvis "Okay" koden ikke vises, kontakt Handicare..

 **Kode:** 2      **Beskrivelse:** Av ladekontakt.

**Gjør følgende:**

Heisen er ikke plassert på en ladekontakt eller lader ikke. Kjør heisen til en ladekontakt. Hvis "Okay" koden ikke vises eller heisen allerede er på ladekontakten, sjekk om strømmen er på. Hvis dette ikke løser saken, kontakt Handicare.

 **Kode:** 3      **Beskrivelse:** Endestoppbryter er aktivert.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.

 **Kode:** 4      **Beskrivelse:** Sikkerhetskant (opp/ned) aktivert – fotplate.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.





**Kode:**  
5

**Beskrivelse:**

Endestoppbryter er aktivert.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.



**Kode:**  
6

**Beskrivelse:**

Sikkerhetskant (opp/ned retning) aktivert – fotplate.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.



**Kode:**  
7

**Beskrivelse:**

Batteriet nærmer seg kritisk nivå.

**Gjør følgende:**

Batteriet trenger lading. Kjør heisen til ladestasjonen. Hvis du ikke får "Okay"-kode i displayet, kontakt Handicare.



**Kode:**  
8

**Beskrivelse:**

Viser når betjeningsspaken aktiveres i opp/ned retning.

**Gjør følgende:**

I/A.



**Kode:**  
9

**Beskrivelse:**

Viser når bryteren aktiveres i ned/opp retning.

**Gjør følgende:**

N/A.



**Kode:**  
A

**Beskrivelse:**

Hengsel er åpent.

**Gjør følgende:**

N/A.



**Kode:**  
b

**Beskrivelse:**

En bryter er aktiv ved oppstart, f.eks. opp/ned med betjeningsspaken eller IR.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.



**Kode:**  
C

**Beskrivelse:**

IR adressen (dip switch) samsvarer ikke

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.

## Vedlegg 1 – Diagnostisk skjerm

---



**Kode:**

d

**Beskrivelse:**

Hovedstrømrele er defekt.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.



**Kode:**

E

**Beskrivelse:**

Hovedstrømrele slår ikke inn.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.



**Kode:**

F

**Beskrivelse:**

Feil på bremsestand.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.



**Kode:**

g

**Beskrivelse:**

Bremse ikke tilkoblet.

**Gjør følgende:**

Kontakt forhandler eller Handicare.



**Kode:**

H

**Beskrivelse:**

Hovedstrømrele slår inn for tidlig.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.



**Kode:**

J

**Beskrivelse:**

Feil på bryter til hengslet skinne.

**Gjør følgende:**

Trykk "opp" på spaken eller håndkontrollen, til heisen stopper på toppen av trappen. Hvis dette ikke løser problemet, kontakt Handicare.



**Kode:**

L

**Beskrivelse:**

Gjeldende grense overskredet.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.



**Kode:**

n

**Beskrivelse:**

Halv fart.

**Gjør følgende:**

Hvis det vises permanent, kontakt Handicare.



**Kode:**  
o

**Beskrivelse:**  
Hovedkortet har  
et minne problem.

**Gjør følgende:**

Kontakt forhandler eller Handicare.



**Kode:**  
P

**Beskrivelse:**  
Motorisert svingsete  
responderer ikke.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.



**Kode:**  
r

**Beskrivelse:**  
Ingen ladestrøm.

**Gjør følgende:**

Kontroller at strømforsyningen er slått på og at nettet er oppe. Hvis det er det, kontakt Handicare.



**Kode:**  
U

**Beskrivelse:**  
Feil strømforsyning.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.



**Kode:**  
y

**Beskrivelse:**  
Hovedkortet har en  
programvarefeil.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.



**Kode:**  
N/A

**Beskrivelse:**  
Overspenningsvarsel.

**Gjør følgende:**

Kontakt Handicare.



**Kode:**  
N/A

**Beskrivelse:**  
Heisen er i "hvilemodus"  
for å spare batteri.

**Gjør følgende:**

Trykk på spaken eller håndsettet for å "vekke" heisen.

**Merk: Hvis displayet viser noe annet enn diagnosekodene beskrevet i listen, trenger den å resettes. Kjør heisen av ladekontakten.**

Slå av hovedstrømbryteren på enheten i 10 minutter og deretter på igjen.

We

# Handicare

of

82 First Avenue, Pensnett Estate, Kingswinford  
West Midlands DY6 7FJ, England.

Declare under our sole responsibility that the products


**Minivator 950+ Stairlift**  
**Minivator 1000 Stairlift**  
**Minivator 2000 Stairlift**

have been manufactured in conformity with the  
following standards and specifications:

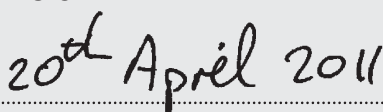
**EN 81-40:2008**  
**ISO 9386-2:2000**

and that the products to which this declaration relates  
are in conformity with the following EU directives:

**Electro Magnetic Compatibility Directive 2004/108/EC**  
**Low Voltage Directive – 2006/95/EC**  
**Machinery Directive – 2006/42/EC**

Signed:  .....

Name: G.M.Welch

Date:  .....

Position: New Product Development Manager

Technical documentation is available on request  
from Handicare at the address above.



Viktig informasjon om trappeheisen din,  
som skal fylles ut av installatøren.

Installert av: ..... (Firmanavn)

Serienummer: .....

Installeringsdato: .....

Dato for første service: .....



**Leverandør:**

Handicare AS, Postboks 163, 1501 Moss

Telefon: 03250

Telefaks: 85 02 88 22

E-post: [post@handicare.no](mailto:post@handicare.no)

**[www.handicare.no](http://www.handicare.no)**

---

**Produsent:**

Handicare, 82 First Avenue, Pensnett Estate

Kingswinford, West Midlands DY6 7FJ, England

Customer Services: +44 (0) 8700 118282

Textphone: (180015) 020 7490 8913 ext 05

Voicephone: (18002) 020 7490 8913 ext 05

Email: [sales@handicare.co.uk](mailto:sales@handicare.co.uk)

**[www.handicare.co.uk](http://www.handicare.co.uk)**

---

**International websites**

[www.handicare.com](http://www.handicare.com)

